

CÁTEDRA GUARANÍ DE LA AUGM



5ª REUNIÓN DEL CONSEJO ACADÉMICO

AGENDA

Fecha: Lunes, 28 de junio de 2021

Hora: De 09:00 a 10:30 (Brasil, Argentina y Uruguay) - 8:00 a 9:30 (Paraguay y Bolivia)

Enlace a la reunión virtual (vía Google Meet): <https://meet.google.com/fjk-htna-hwz>

Temario:

1. Lectura y aprobación del Acta de la Cuarta Reunión de la Cátedra Guaraní AUGM.
2. Informe de la Delegada Asesora AUGM.
3. Definición de líneas de acción en Extensión (Curso de Guaraní - Jornadas de Lenguas - Asamblea general) (Segundo semestre)
4. Definición de funciones del equipo integrante.
5. Asuntos Varios.

Desarrollo:

En la mañana del 28 de junio de 2021 según el horario estipulado se llevó a cabo la Quinta Reunión del Consejo Académico de la Cátedra Guaraní de la AUGM.

Participaron los miembros: Carolina Gandulfo, por la Universidad Nacional del Nordeste (UNNE) y Julio Theiler, por la Universidad Nacional del Litoral (UNL), Argentina; Vítor Jochims Schneider, por la Universidad Federal de Santa María (UFSM), Brasil; Andrea Cuadrelli, por la Universidad de la República (UDELAR) Uruguay; Celia Godoy, por la Secretaría de Políticas Lingüísticas de Paraguay; Gloria Arias, Dionisio Fleitas y Mirtha Lugo, por la Universidad Nacional de Itapúa (UNI) Paraguay. Acompañó la Delegada Asesora de la AUGM por la UNI, Dra. Susana Fedoruk.

En primer lugar, la Dra Gloria Arias da la bienvenida y destaca la presencia de la Dra. Susana Fedoruk como Delegada Asesora de la AUGM, designada por el Consejo de

Delegados Asesores para acompañar como observadora y nexo con el Secretario Ejecutivo y los demás miembros de la Cátedra.

Luego de la lectura, revisión y aprobación del Acta de la Cuarta Reunión; el segundo punto del orden del día contempla la presentación de la Delegada Asesora de la UNI sobre el Informe del Consejo Académico de la Cátedra realizado ante el Consejo de Delegados de la AUGM. De manera general la Dra. Susana Fedoruk refiere dicha presentación y comenta que el mismo informe se presentaría el día 29 de junio al Consejo de Rectores. Destacó la buena receptividad de los resultados de las primeras acciones del equipo, como el diagnóstico realizado, lo cual ha despertado el interés de otras universidades para integrar la Cátedra; destacó especialmente a la UBA entre ellas.

Se anunció la presentación oficial de las acciones en el mes de agosto, en coincidencia con el día del idioma guaraní, especialmente de los primeros resultados arrojados por el cuestionario de diagnóstico. Se realiza la difusión de las acciones de la Cátedra a través de la página web de la AUGM; se ha gestionado una dirección de correo electrónico para la comunicación formal desde la Coordinación de la Cátedra, donde se encuentran las actas de reuniones y todas las informaciones sobre las acciones que se van realizando. Se destacó el apoyo de la Secretaría de Políticas Lingüísticas

Se destacó la necesidad de establecer las funciones de los miembros, elaboradas por este Consejo Académico, de acuerdo con el interés de cada miembro, con actividades orientadas hacia la docencia, investigación y extensión y, que cada uno sugiera las acciones en las que podría desarrollarse mejor; las universidades están interesadas en la generación de cursos básicos de guaraní de acuerdo con el interés de las universidades u otras actividades de fortalecimiento de la enseñanza de la lengua guaraní.

La Dra. Gloria Arias refuerza las conclusiones del informe presentado al Secretario Ejecutivo y a las demás instancias, así como la responsabilidad que tiene el Comité Académico de presentar informes periódicos de sus acciones. En este caso, el presente informe corresponde al periodo febrero-mayo.

El siguiente punto del orden del día hace referencia a las líneas de acción y la delimitación de funciones de los integrantes del Consejo Directivo y a las actividades de extensión planificadas. La Coordinadora solicita a la Prof. Mirtha Lugo la presentación de los avances sobre las actividades de extensión: las Jornadas de Lengua y Literatura y los cursos de guaraní abierto para docentes y estudiantes que deseen hacer movilidad, se haría coincidir con el programa Escala. Se presenta la propuesta y los detalles para inicio en el mes de setiembre de 2021, con una duración de 50 horas. Susana Fedoruk celebra la propuesta y que la misma haya salido desde la Cátedra.

Carolina G. acota que el planteamiento del curso de guaraní es muy adecuado para el momento de la Cátedra; para la difusión de un curso así para extranjeros es una novedad interesante. Como proyecto para el 2022 se podría ofrecer uno similar y otro espacio de conversación, revitalización para los que saben pero lo hablan poco. Un proyecto de procesos de revitalización lingüística donde la gente que sabe pueda realizar conversación. Se podría ofrecer en torno a las variedades: el guaraní correntino, por ejemplo.

Julio Teiler interviene con tres aportes: felicita asimismo la propuesta, pues ya se había hablado de dar visibilidad a la cátedra dentro de nuestras universidades y el curso es muy interesante. En segundo lugar, con respecto a la encuesta, ofrece la posibilidad de avanzar

con los resultados en las universidades argentinas y solicita la nómina de universidades que han contestado la encuesta y las que faltan. Se podría aprovechar la difusión del curso con el pedido de completar el cuestionario. Y en cuanto al tercer punto, cuenta la propuesta de la Universidad de Playa Ancha de Teletandem AUGM. Podría incorporarse un “Teletandem Guaraní”, asociado al proyecto de la Universidad de Playa Ancha, con uno o dos colegas que dirijan ese espacio.

Luego, Mirtha Lugo presenta la propuesta borrador del afiche, que convoca a las III Jornadas de Lengua y Literatura, actividad organizada por la UNI, que podría tener el apoyo de la Cátedra. Las fechas: 2, 10, 18, 26 de agosto y 2 de setiembre. La del 26, dedicada a la Internacionalización de la Lengua Guaraní estaría organizada por la Cátedra y queda pendiente allí la realización de la Asamblea de esta.

Carolina G. pregunta si la actividad no se cierra solo a profesores y a temas acotados. Sugiere que se abra el eje de investigación e incluya temas de otro corte: Sociolingüística, Etnografía, Antropología.

Celia G. interviene manifestando el apoyo y compromiso de la SPL - que necesita este año realizar más espacios similares - a las actividades de Jornadas y Conversatorio, así como el apoyo a los compañeros de la UNI para la realización del curso de guaraní que se está planteando.

Gloria A. cierra diciendo que estos dos proyectos, el primero es exclusivo de la Cátedra y las jornadas organiza la Facultad de la UNI, con el apoyo de la Cátedra.

Vítor S. pregunta sobre la coordinación de los cupos para el curso de guaraní, pues si se habilita, se tendrá 600 a 700 inscripciones. ¿Habría un cupo para cada universidad? Es importante tenerlo en cuenta. Mirtha L. comenta que a partir de la cantidad de docentes tutores se presentaría los cupos por universidad. Gloria A. y Susana F. aclaran que el afiche, la convocatoria a inscripción se enviarían en las próximas semanas vía correo, si es posible antes de la siguiente reunión.

Sobre el siguiente punto que habla de la definición de funciones, la normativa sugiere que el Consejo debe tener asignadas las de cada miembro. Gloria A. pone a consideración la propuesta de Susana F. para organizarnos por ejes o líneas de acción de docencia, investigación, extensión para luego incorporar a las otras universidades. Los ejes están definidos en el proyecto de creación.

Carolina G. manifiesta que no queda claro la participación de cada cual. En qué momento los representantes de las otras universidades ingresan al Consejo Académico. La normativa no está clara al respecto. Susana F. sugiere organizar el trabajo por líneas docencia, investigación y extensión. ¿Cómo se organizarían o integrarían los representantes de las otras universidades?

Julio T. como integrante de este cuerpo entiende que este Consejo Académico debe coordinar. Para otras funciones técnicas y delimitar otras acciones se debería partir del diagnóstico. ¿Hay suficientes investigadores sobre la lengua guaraní para armar un grupo de investigación al respecto? Si no existe la masa crítica en los demás países, se debería avanzar sobre la base del mapa que ofrece ese diagnóstico. Duplicar los resultados de la encuesta para tener un mejor panorama sería lo ideal. Hasta el momento son 16 de las cuarenta universidades, las que han respondido. Susana F. sugiere que en la próxima

reunión se puedan compartir los resultados del diagnóstico. Julio se ocupará de contactar con las universidades argentinas; Vítor se ofrece para el seguimiento en las brasileñas, Susana verá las chilenas y bolivianas. Entonces, queda el compromiso de compartir los resultados en la siguiente reunión e ir avanzando, sin que el trabajo se cierre, como ya se mencionó en otras reuniones.

Finalmente, Celia G. menciona las orientaciones técnicas para el uso de las lenguas oficiales que la Ministra de la SPL oficializará a través del Rector de la UNI, para entregar al Comité. Y respecto al Congreso, la ministra oficializaría la invitación a través de una nota para pensar juntos en esa actividad.

Se cierra la reunión puntualmente a las 10:00.
